

CIVIL LIST  
OF THE  
PROVINCE OF LOWER-CANADA.  
1823.

---

\*.\* It may be necessary to observe that the Quebec Almanack is not an official publication; and therefore the arrangement of the different officers or public bodies in that publication, cannot in any wise affect any precedence, which either of them respectively may be entitled to. The Printer will however be always ready to make any alteration in the arrangement, which may be suggested upon good authority.

---

LISTE CIVILE  
DE LA  
PROVINCE DU BAS-CANADA.  
1823.

---

\*.\* On croit nécessaire de dire, que l'Almanach de Québec n'est pas, ni n'a jamais été, une publication Officielle; et que l'arrangement des differens Officiers, ou corps, dans cette publication, ne doit pas tirer à conséquence quant à leurs rangs, ou préférence respective. L'Imprimeur se fera, cependant, toujours un plaisir de faire tout changement qui paroitra devoir être fait, sur des bonnes autorités.

# GOVERNOR,

His Excellency **GEORGE, EARL OF DALHOUSIE**, (**BARON DALHOUSIE**, of Dalhousie Castle,) Knight Grand Cross of the Most Honourable Military Order of the Bath, Captain General and Governor in Chief in and over the Provinces of Lower-Canada, Upper-Canada, Nova-Scotia, and New-Brunswick, and their several dependencies, Vice-Admiral of the same, Lieutenant-General and Commander of all His Majesty's Forces in the said Provinces, and their several dependencies, and in the Islands of Newfoundland, Prince Edward, and Bermuda, &c. &c. &c.

A. W. Cochran, Esq. *Secy. to His Excellency the Govr.*  
 Louis Montizambert, Esq. *Assistant do.*

Honourable **FRANCIS NATHANIEL BURTON**,  
 Lieut. Gov. of the Province of Lower Canada.  
 \*ALEX. FORBES, Esq. Lieut. Governor of Gaspé.\*

## The Honble. the LEGISLATIVE COUNCIL.

The Honourable **JONATHAN SEWELL**, *Speaker.*

Rt. Revd. **JACOB**, Lord Bishop of Quebec.

The Honourable	*Sir G. Pownall, kt.	Rev. J. O. Plessis, Bishop of the Roman Catholic Church of Quebec.
	*William Osgood,	James Irvine,
	*James Monk,	Michl. Henry Perceval,
	Sir J. Johnston, Bart.	Olivier Perrault,
	Charles De St. Ours,	Louis De Salaberry,
	John Hale,	William Burns,
	A. L. J. Duchesnay,	Thomas Coffin,
	John Richardson,	T. P. J. Tachereau,
	John Caldwell,	Roderick Mackenzie,
	I. A. De Gaspé,	L. R. C. De Léry,
	H. W. Ryland,	Louis Turgeon,
	James Cuthbert,	Louis Gogy,
	Charles Wm. Grant,	Charles De Salaberry.
	*Wm. M <sup>c</sup> Gillivray,	

\* Absent from the Province *J. B. Pelton*

William Smith, Esq. *Clerk of the Parliament.*  
 Chas. Et. De Lery, Esq. *Clerk Assistant.*  
 Andrew Wm. Cochran, Esq. *Law Clerk.*  
 James Voyer, Esq. *Clerk of the Journals.*  
 Mr. Wm. Boutillier, *Gent. Usher of the Black Rod.*  
 Mr. William Ginger, *Serjeant at Arms.*  
 Charles Bellouin, *Messenger.*  
 Hugh M'Donell, *Doorkeeper.*

The Hon. the HOUSE OF ASSEMBLY,  
 Elected 1820.

The figures after the names, denote the number of times these Members had served previous to the last Election. Those whose names are marked thus † were not of the last Assembly.

SPEAKER, Honble ~~L. J. Papineau~~, esq.

GASPE',

Jean Thomas Taschereau, esq. (7)

CORNWALLIS,

Joseph Robitaille, esq. (6) J. B. Taché, esq. (1)

DEVON,

François Fournier, esq. (3) J. B. Fortin, esq. (5)

HERTFORD,

François Blanchet, esq. (5) F. X. Parré, esq. (1)

DORCHESTER,

John Davidson, esq. (3) Louis Lagueux, esq. (1)

BUCKINGHAMSHIRE,

Louis Bourdages, esq. (5) † J. B. Proulx, esq.

WM. HENRY,

Robert Jones, esq. (3)

RICHELIEU,

Jean Dessaulles, esq. (2) Frs. St. Onge, esq. (1)

BEDFORD,

† Joseph Franchère.

SURREY,

Pierre Amiot, esq. (4) Etienne Duchesnois, esq. (3)

KENT,

D. B. Viger, esq. (6) † F. A. Quesnel, esq.

- HUNTINGDON,  
Austin Cuvillier, esq. (3) Michael O'Sullivan, esq. (3)
- EAST WARD,  
Hugues Heney, esq. (1) † Thomas Thain, esq.
- WEST WARD,  
L. J. Papineau, esq. (6) Geo. Garden, esq. (1)
- COUNTY,  
MONTREAL. { Joseph Perrault, esq. (1) Jos. Valois, esq. (1)
- YORK,  
E. N. L. Dumont, esq. (4) Aug. Perrault, esq. (1)
- EFFINGHAM,  
Jacob Oldham, esq. (1) François Tassé, esq. (1)
- LEINSTER,  
† Jean M. Rochon, esq. — † Michel Prevost, esq.
- WARWICK,  
† Jacques Déligny, esq. (2) Alexis Mousseau, esq. (1)
- ST. MAURICE,  
Pierre Bureau, esq. (2) Louis Picotte, esq. (1)
- THREE-RIVERS,  
C. R. Ogden, esq. (3) † Joseph Badeaux, esq. (2)
- HAMPSHIRE,  
† J. O. Arcand, esq. Charles Langevin, esq. (1)
- UPPER TOWN,  
QUEBEC. { Vallieres de St. Réal, esq. (2) † A. Stuart, esq. (2)
- LOWER TOWN,  
† Jean Bélanger, esq. † James M'Callum, esq.
- COUNTY,  
{ John Neilson, esq. (2) † Michel Clouet, esq.
- NORTHUMBERLAND,  
Etienne C. Lagueux, esq. (3) Ph. Panet, esq. (2)
- ORLEANS,  
François Quirouet, esq. (1)
- William Lindsay, Esquire, Clerk.  
P. E. Desbarats, Esquire, Clerk Assisstant.  
Robert Christie, Esq. Law Clerk.  
Charles Frémont, } Esquires, { Translators,  
William Green, }

G. B. Faribault, }  
 Jasper Brewer, } *Clerks of Committees and Papers.*  
 W. B. Lindsay, }  
 Ant. Parent, *Serjeant at Arms.*  
 Augustus Welling, *Deputy do.*  
 Mrs. Labadie, *House keeper.* *Miss Schendler*  
 Jacques Langlois, *Messenger.*  
 Etienne Drolette, }  
 Jean Fluct, } *Door-Keepers*  
 Thomas Lafrance, }

### The King's Honble. EXECUTIVE COUNCIL.

The Honble. the CHIEF JUSTICE.

Rt. Revd. JACOB Lord Bishop of Quebec.

The Honorable

\* James Monk,  
 John Richardson,  
~~James Leune,~~  
 A. L. J. Duchesnay,  
 James Kerr,  
 \* Rofs Cuthbert,

M. H. Perceval,  
~~John Marc,~~  
 Olivier Perrault,  
 Wm. B. Coltman,  
 William Smith.  
 L. J. Papineau,  
~~John Brady.~~

*J. Hale*

Hon. H. W. Ryland, *Registrar and Clerk.*

~~W. D.~~ Ryland, Esq. *Assistant do.*

Edward Bowen, Esq. *French Translator and Sec.*

J. King, *Messenger.* J. ~~Musphy~~, *Door-keeper.* *Quin*

#### OFFICERS OF DIFFERENT DEPARTMENTS.

\* Tho. Amyot, Esq. *Sec'ry & Registrar of the Province*

Ls. Montizambert, Esq. *Acting do. do.*

Hon. Wm. Smith & C. E. C. De Léry, Esqr. *Masters in Chancery.*

Hon. H. W. Ryland and Thomas Douglass, Esquire,  
*jointly and severally Clerks of the Crown in Chancery.*

Hon. John Caldwell, *Receiver-general.*

Hon. John Hale, *Auditor and Ins. Gen. of Accounts.*

Hon. W. B. Coltman, *Chairman of the Board of Audit of Public Accounts.*

Joseph Bouchette, Esq. *Surveyor General.*

\* Absent.

- Joseph Planté, Esq. *Inspector General of the King's Domain, and Greffier du Papier Terrier.*  
 Andrew Wm. Cochran, Esq. *Auditor of Land Patents.*  
 Fred. East, Esquire, *Naval Officer.*  
 Louis Bourdages, Esq. *Superintendent Post Houses.*  
 Hon. Thos. Coffin, *Inspector of Police, Three Rivers.*  
~~And, W. Cochran, Esq. *Clk of the Prerogative Court.*~~  
 Wm. Hacket, M. D. *Health Officer Port of Quebec.*  
 John Lambly, *Harbour Master, Quebec.*  
 Joseph Fenwick, *Assistant do.*  
 J. Bte. D'Estimauville, Esq. *Grand Voyer Québec.*  
 J. Bte. D'Estimauville, junr. Esq. *Député do.*  
 E. W. R. Antrobus, Esq. *Grand Voyer Three-Rivers.*  
 Hon. Louis René Chaussegros De Léry, *do. Montreal.*  
 William Lemaitre, Esq. *Grand Voyer Gaspé.*  
 Paul Lacroix, *Surveyor of Highways above the long Sault on the Ottawa River.*  
 Mr. Jean Bte. Larue, *Surveyor of Highways, Quebec.*  
 Mr. Jacques Viger, *ditto at Montreal.*  
 Samuel Neilson, *His Majesty's Printer.*  
 Mr. Lewis Aub. Thomas, *King's Auctioneer at Quebec.*  
 Mr. Alexander Henry, *ditto at Montreal.*  
 James Long, *Inspector of Pot & Pearl Ashes at Quebec.*  
 Jean Bouthillier, J. Bouthillier, jun, George J. Holt,  
 John Jones, Charles Frémont, and James Allison,  
*Inspectors of ditto at Montreal.*  
 Levi Bigelow, *do. do. for the District of do.*  
 Edouard M. Leprohon, *ditto at Chambly.*  
 Joseph Raimond, *do. do. at the Borough of St. Denis.*  
 David See, *ditto at William Henry.*  
 C. P. Cushings, *do. at Three-Rivers.*  
 Wm. Hy. Hardie, *do. at do.*  
 Wm. Phillips, *Inspector of Flour at Quebec.*

*A. B. Brookwell Esq  
 Dep Grand Voyer at Three Rivers*

- George Hobbs,  
Ephraim Sanford,  
Nahum Hall,  
Robert Watson,  
Joseph Carmel,  
Wm. Boudillier and Anthony Anderson, *Inspectors of Beef & Pork for the District of Quebec.*  
John C. Turner, Frs. Tison, Hiram Gilbert, Joseph Lamontagne, and Wm. Moore, *Inspectors of Beef and Pork for the District of Montreal.*  
Wm. Dalton, *Inspector of Scows, Rafts of Timber, and other Lumber, as also of Fire Wood, at Montreal.*  
George Chapman, *Clerk of the Market at Quebec, and Stamper of weights and measures.*  
Wm. Jos. Mechtler, *Inspector of the Hay Market and Stamper of Weights and Measures at Montreal.*  
Ls. M. Marchand and Bernard Leon Leprohon, *Clerks of the Markets at Montreal.*  
P. De Boucherville, Esq. *Insp. of Chimnies at Montreal.*  
Mr. John Grout, *Inspector of do. at Quebec.*  
Mr. Alex. Thomson, *do. at Three-Rivers, and Clerk of the Markets and Stamper of Weights and Measures.*  
Bartholomew Tierney, *Guager at St. John.*  
Wm. Hamilton, Esq. *Preventive Officer at the Township of Stanstead.*  
Charles Taschereau, Esq. *do. do. at Nouv. Beauce.*  
Jas. Brown, *do. do. at Caldwell's Manor.*

**CULLERS and MEASURERS of TIMBER, STAVES, PLANK, &c. under the Statute of 59th Geo. III. at Quebec.**

*Of Masts, Spars, Timber, Plank, Boards, &c.*

- |                |                 |
|----------------|-----------------|
| Andrew Allen,  | Joseph Dorval,  |
| James Cook,    | Leond. Windsor, |
| William Gay,   | Richd. Beard,   |
| Geo. Langley,  | Edwd. Clarke,   |
| William Grant, |                 |

For Missive Esq. Inspector of Scows &c. at Chateauguay  
 J. Darnley Esq.

*Of Timber, Plank & Boards.*

Olivier Corbin,	Joseph Marmette,
George Steer,	L. S. Levey,
Etienne L'Esperance,	William Barnet,
Charles Renaud,	Louis Vidal,
Joseph Darche,	Charles Rochette,
Patrick Fleming,	George Wood,
James Barnes,	Thomas Murphy,
James Russell,	Frs. X. Paradis,
Ph. Adolphus Barker,	Michel Renaud,
Daniel M'Phee,	Charles Cazeau,
Pierre Letourneau,	Jean Bte. Thérien,
Daniel O'Sullivan,	John Powell,
John S. Waterson,	Thomas Jenkins,
William M'Lean,	

*Of Plank & Boards.*

Pierre Beaupré,	Louis Bezeau,
Jean Bte. Jarnac,	André Lacroix,
Pierre Filion,	Alexander M'Donald,
André Gaudrie,	⋮

*Of Staves, Timber, Plank & Boards.*

Pierre Plamondon,	François Gagné,
William Ross,	Samuel Nichols,

*Of Staves.*

Francis Henri,	Allan R. M'Donell.
Jean Garneau,	Louis Proulx,
Michel Corneau,	Barthelemy Chartier,
François Rouillard,	Wm. O'Bryan,

*Of Timber, Deals, Spars, &c.*

John P. Robinson,	Jacques Girard.
-------------------	-----------------

*Of Square Timber of every description.*

Charles M'Kinnon.

---

Commissioners appointed by *dedimus potestatem*, to administer *Oaths* to any person being in office within the Province of *Lower-Canada*.

Hon. H. W. Ryland,	} <i>Quebec.</i>
John Ready, Esq.	
E. C. De Léry, Esq.	
J. T. Taschereau.	
John Reid,	} <i>Esqrs. Montreal.</i>
David Rose,	
Fras. Desrivieres,	
Hon. Thomas Coffin,	} <i>Three-Rivers.</i>
Hon. Louis Gagy,	
Joseph Badeaux, Esq.	
Hugh Munro,	} <i>Esqrs. Gaspé.</i>
Daniel M <sup>r</sup> Pherson,	
Theophilus Fox,	

Commissioners to administer the Oaths to the Members of the Legislature.

Louis Dunie'e,	} <i>Esquires.</i>
Louis Montizambert,	
David Monro.	
J. Wm. Woolsey,	
Joseph Plané.	

Commissioners appointed by *Dedimus Potestatem* to administer the Oaths to Justices of the Peace at Montreal.

Thos. M<sup>r</sup>Cord and J. M. Mondelet, Esqrs.

Commissioners appointed by *Dedimus Potestatem* to Administer the Oaths to Applicants for Crown Lands.

Louis Montizambert, *Quebec* Hon. Louis Gagy,  
 Chas. Thomas, *Three Rivers.* Philip Luke, *C. May,*  
*Missiskoui Bay* Jesse Pennoyer, *Compton.* Wm. Gib-  
 son, *Drummondville.* Joseph Baker, *Dunham.* Leon  
 Lalanne, *St. Armand.* P. Hubbard, *Stanstead.* Henry  
 Cull, *Hatley.* C. Witcher, *Acton.* John Manning,  
*Hemmingford.* Josiah Sayers, *Eaton.* Charles Menut,  
*Simpson.* Philemon Wright, *Hull.* L. Smith, *St. Ann.*  
 Daniel Thomas, *Melbourne.* Louis Guillet, *Batiscan.*

J. G. Theriot Esq<sup>s</sup> Drummondville

*Justices of the Peace appointed to administer Oaths to Half-Pay Officers.*

*District of Quebec.*—Hon. Louis De Salaberry.

*District of Montreal.*—The Hon. John Richardson, \*Hon. W. M. Gillivray, Patrick Murray, Calvin May, Philip Luke, John Whitlock, Hon. James Cuthbert, Samuel Willard, Frs. Desrivieres, Henry M<sup>c</sup>Kenzie, Esquires.

*de ad*

*District of Three-Rivers.*—Hon. Thos. Coffin, \*David Monro, Hon. Lewis Guky, Jesse Pennoyer, Sutton Grant, ~~Jean-Bte. Lozeau~~, C. Menut, and R. Steiger, Esquires.

*Inferior District of Gaspé.*—Philip Robin, Esquire.

*Commissaires pour executer le pouvoir de faire réparer les Eglises, &c. &c.*

DISTRICT DE QUÉBEC.

Hon. James Irvine,	} Esquires.
Ant. L. J. Duchesnay,	
F. Vassal de Monviel.	
Alexis Caron,	
Michel L. J. Duchesnay,	

DISTRICT DE MONTRÉAL.

J. M. Mondelet,	} Esquires.
David Ross,	
Louis Guy,	
Thomas M <sup>c</sup> Cord,	
Joseph Bedard,	

DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

Hon. Thomas Coffin,	} Esquires.
Charles Thomas,	
J. M. De Tonnancour,	
Joseph Badeaux,	

\* Ab.ent.

## DISTRICT DE GASPE.

Robt. Sherar,	}	Esquires.
Henry Johnston,		
Isaac Duchesne,		
Hypolite Landry,		
Chs. Cavanagh,		

Commissioners for the execution of an Act of the 40th. Geo. III. for the relief of Insane Persons, and for the support of Foundlings.

George Selby,	}	MONTREAL.
L. C. Foucher,		
Frs. Desrivieres,		
Esquires,		

Louis Gogy,	}	THREE-RIVERS.
Chat. Thomas,		
Etienne Le Blanc,		
René Kimbert,		
Charles Fortier,		
Esquires,		

Thomas Wilson,	}	QUEBEC.
William Holmes,		
Jean Bélanger,		
Esquires,		
Rev. G. J. Moun-		
D. D.		
Rev. Jos. Signay,	}	
Prêtre et Curé de		
Québec.		

*Commissioners for the Administration of the Estates heretofore belonging to the late Order of Jesuits.*

His Excellency Sir Frs.	John Stewart, Esq.
Nathaniel Burton, Kt.	Hon. William Smith,
Hon. H. W. Ryland,	Lewis Foy, Esq.
Hon. W. B. Coltman,	

*Trustees for Improving, Ordering and Keeping in Repair the Road from the City of Montreal to Lachine, thro' the Wood, appointed under the Provincial Act, 46, GEO. III. Cap. XI.*

Hon. John Richardson,  
Joseph Papineau,  
Louis Guy,  
Jean Marie Mondelet,

George Garden,  
Robert Gillespie,  
F. A. Larôque, Esqrs.

*Under the Provincial Act, 47 Geo. III. Chap. XII. Thomas Mann, Overseer of the Salmon and other Fisheries in the District of Gaspé, to the westward of Point Mackarel.*

*Commissioners for erecting a Gaol at Three-Rivers.*

Thomas Coffin,

J. De Normandie,

Edward Sills,

Edward Sills, Esq. Treasurer and Clerk,

} Esquires.

*Commissioners for the erection of a Gaol and Court Hall at New Carlisle.*

James Day,

James Sherar.

Amasa Bebee, Treasurer & Clerk.

} Esquires.

*For the erection of a Gaol and Court Hall at Percé.*

Theophilus Fox, Esquire.

Wm Driscott, Treasurer & Clerk.

*Commissioners appointed to Superintend the  
House of Correction for District of Quebec.*

~~Rose-Cuthbert,~~  
Claude Dénéchau, } Esquires.  
Benjamin Treman. }  
*J. Davidson*

AT MONTREAL.

Jean Philip Leprohon, } Esquires.  
Thomas M'Cord. }

---

AT THREE-RIVERS.

Thomas Coffin, } Esquires.  
René Kimbert. }

---

Commissioners appointed to open a Road between  
Upper and Lower-Canada, under Act passed 15th  
Feb. 1813, 53<sup>d</sup> Geo. III. Chap. 4.

Alex. M'Millan, Esqr.  
Allan M'Donell, Esqr.  
Rev. Alex. M'Donell.

---

Commissioners appointed for the purpose of determin-  
ing who are the persons entitled to the indemnifica-  
tions granted by an Act of the 55th Geo. III. Cap. x

Frs. Vassal de Monviel, } Esquires.  
Charles Et. De Léry, }  
James Voyer, }

COMMISSIONERS appointed for Repairing, Improving and Inclosing, the Court House in the City of Quebec, under an Act of the 55th Geo. III. Cap. ix.

Andrew Stuart,  
Felix Têtu,  
François Bellet, } Esquires.

*Commissioners appointed for the Improvement of the Inland Navigation between La Chine and Montreal.*

Andrew Turner,  
Robert Armour, } Esquires.

*Commissioners of Internal Communications, appointed under the Act of the 57th Geo. III. Cap. 15.*

J. T. Taschereau, John Davidson, C. E. De Léry, Pierre Ed. Desbarats, Walter Davidson, Louis Legendre, and Wm. Hall, Esquires, for the County of Dorchester, and that part of the County of Buckinghamshire dependant on the District of Quebec.

Felix Têtu, Charles Smith, and John Goudie, Esquires, for the County of Quebec.

Hon. James Cuthbert, Jacques Déligny, and Joseph D. Bondy, Esquires, for the County of Warwick.

Joseph Badeaux, F. G. Heriot, and W. B. Felton, Esquires, for that part of the County of Buckinghamshire in the District of Three-Rivers.

François Boucher, Sutton Grant, and Et. Mayrand, Esquires, for the County of St. Maurice, and that part of the County of Hampshire in the District of Three-Rivers.

B. Beaupré, B. Panet, and J. E. Faribault, Esqrs. for the County of Leinster.

Roderick M'Kenzie, Joseph Malbœuf, and C. Roy, Esquires, for the County of Effingham.

James M'Cumming, J. B. Raymond, and Louis Girardin, Esquires, for the County of Huntingdon.

Hon. Charles Wm. Grant, L. R. C. De Léry, and Chs. De Salaberry, Esquires, for the County of Kent.

Jos. Couillard Després, N. G. Boisseau, and Simon Fraser, Esquires, for the County of Devon.

E. N. L. Dumont, Joseph Papineau, and Philemon Wright, Esquires, for the County of York.

Geo. W. Allsopp, Edward Hale, and J. Lanouette, Esquires, for that part of the County of Hampshire dependant on the District of Quebec.

Alexander Fraser, Augustin Trudelle, and Pierre Sirois, Esquires, for the County of Cornwallis.

Louis Belaire, Charles Huot, and E. C. Lagueux, Esquires, for the County of Northumberland.

Hon. Louis Turgeon, Claude Dénéchau, and Jos. Fraser Esquires, for the County of Hertford.

Leon Lalanne and Wm. Yule, Esqrs. for the County of Bedford.

Jean Dessaulles, Pierre Guerout, and Samuel Willard, Esquires, for the County of Richelieu.

Thomas M'Cord, Louis Guy, and J. M. Mondelet, Esquires, for the County of Montreal.

Henry O'Hara, Robert Sberrar, and Edward Isaac Mann, Esquires, for the Inferior District of Gaspé.

Commissioners for erecting a Court House  
at Three-Rivers.

Louis Gogy,  
Charles Richard Ogden } Esquires.  
J. G. De Tonnancour,

Aug. B. C. Gogy, Esq. Treasurer and Clerk.

*Board of Examiners for the appointment of persons  
for the Inspection of Flour and Meal, under the  
Provincial Act of the 58th Geo. III.*

John Davidson,  
Edward Hale,  
James M'Callum, } Esquires, QUEBEC.  
Joseph Roy,  
Richard Lilliott,

Horatio Gates,	}	Esquires, MONTREAL.
T. A. Turner,		
J. C. Bush,		
Thomas Busby,		
Robert Watson,		
Louis Guky,	}	Esquires, THREE-RIVERS.
Joseph Badeaux,		
B. P. Wagner,		

*Commissioners appointed on the part of this Province, to meet those of Upper-Canada, for the Water Communication between the two Provinces, under the Act 58th Geo. III.*

George Garden,	}	Esquires.
J. Papineau,		
Geo. Hamilton,		

*Wardens of the House of Industry at Montreal. appointed under the Provincial Act 58th Geo. III.*

Frs. Desrivieres, Presdt.

Saveuse de Beaujeu,	}	Esquires.
Saml. Gerrard,		
Jean Bouthillier,		
Horatio Gates,		

Secretary, Treasur & Keeper, Fredk. Geodick.

*Commissioners appointed to superintend the Repair<sup>s</sup> of the Court House in the City of Montreal.*

Thomas M'Cord,	}	Esquires.
J. M. Mondelêt,		
David Ross,		

*Commissioners to superintend the building and repairing additional Wards to the General Hospital near the City of Quebec.*

Joseph Planté,	}	Esquires.
Thomas Wilson,		
Claude Dénéchau,		
William Holmes,		
François Durette,		

*Commissioners appointed to superintend the Repairs to the Common Gaol of the City of Montreal.*

Stephen Sewell,  
Fred. Wm. Ermatinger, } Esquires.  
Thomas M'Cord,

*Commissioners appointed to be a Board of Examiners, before which all persons applying for Licences for Culling and Measuring of Boards, Plank, Staves, Timber, Masts, Spars, &c. shall be examined, under the Provincial Act of the 59th Geo. III.*

Hon. W. B. Coltman, | Thomas Wilson,  
Peter Paterson, | Andrew Moir,  
John Davidson, | ~~Robert Hamilton,~~ } Esquires.  
Peter Burnett, |

*Commissioners appointed to determine the claims of persons to Lands in the Inferior District of Gaspé, under Provincial Act 59th Geo. III.*

J. T. Taschereau, } *President*  
M. L. J. Duchesnay, } Esquires.  
Geo. Waters Allsopp, }  
Robert Christie, Esq. Registrar to ditto.

*Commissioners appointed for taking into consideration the claims of the possessors of Lands in the Seigniory of La Salle, and neighbouring Seigniories.*

Hon. P. D. Debartzch, }  
Hon. L. R. C. De Léry, } Esquires.  
Felix Têtu,

*Commissioners appointed for the Trial of Small Causes in the Country Parishes of this Province.*

Aug. Trudell, Rimouski & Trois Pistoles, Cornwallis,  
Alexr. Fraser. River du Loup & Ste. Anne, do.

F. Letellier de St. Juste & Chs. Chapores, jr. *River Ouelle.*

Remy Pieuze, Ste. Anne, do.

Amable Morin, St. Roc, do.

David Harrower & Simon Fraser, St. Jean Port Joly, *Devon.*

Germain A. Verreault l'Islette, do.

Abraham Larue, Cap St. Ignace, do.

Louis Boucher, A. Couillard, J. G. Boissonau, St. Thomas, *Devon.*

Joseph Frsster & F. X. Paré, St. Pierre St. François, *Hertford.*

Augustin Larue, St. Vallier and Belle Chasse, do.

Claude Denechau, Berthier, do.

C. Taché and Amable Dionne, Kamouraska, *Cornwallis.*

Et. Fereol Roi, St. Michel, *Hertford.*

*See* John Davidson, T. M. Bernier and ~~Robert Hamilton~~,  
Pointe Levi, *Dorchester.*

Louis Turgeon, fils, St. Charles, *Hertford.*

Abraham Turgeon, St. Gervais, do.

Fr. X. Lefevre, St. Henry, *Dorchester.*

Edward Pyke, Township of Frampton, do.

Newman Bambridge, St. Nicholas, do.

Walter Davidson and Jocelyn Waller, St. Giles and  
Craig's Road, do.

J. B. T. Noel, St. Antoine, *Buckinghamshire.*

Julien Demers, Ste. Croix, do.

A. de la Chevrotière and Louis Legendre, Lotbi-  
nière, do.

Hon. T. P. J. Taschereau, J. T. Taschereau, Frs.

Lehoullier and John Walsh, Ste. Marie, N. Beauce,  
*Dorchester.*

O. de la Gorgendière, Deschambault, *Hampshire.*

Frs. X. Larue, Pointe aux Trembles, do.

Henry Lemoine, l'Ange Gardien, *Northumberland,*

Louis Bernier, Chateau Richer, do.

Augustin Carron, Ste. Anne, do.

Jean M. Poulin, St. Joachim, do.

Ls. Belair and Chs. Huot, Baie St. Paul, do.

- Pascal Laterrière, Eboulemens, do.  
 Wm. B. Fraser and Ls. B. David, Malbay, do.  
 Germain des Gagné, Isle aux Coudres, do.  
 Daniel M'Pherson, Crane Island, do.  
 Louis Bertrand, Green Island, do.  
 David Anderson, Island of Orleans, *Orleans*.  
 Pierre Guerout, St. Denis, *Richelieu*.  
 A. D. Pambrun, Vaudreuil, *York*.  
 Ralph Taylor, Seigniorship of St. Armand, *Bedford*.  
 — Manning, Township of Hemmingford, *Hun-*  
*tingdon*.  
 Joseph Baker, Dunham, *Bedford*.  
 Augustin Trudel, Ste. Anne, *Hampshire*.  
 Geo. W. Allsopp and Edw. Hale, Cap Santé, do.  
 J. Turgeon, F. H. Segoin and J. M'Kenzie, Terre-  
 bonne or Parish of St. Louis, *Effingham*.  
 M. Turgeon and B. Panet, St. Charles, Lachenaye,  
*Leinster*.  
 G. H. Monk and J. Brunell, St. Henry, Mascouche  
 Lachenaye, do.  
 J. Whitford and J. P. Faribault, Ste. Thérèse, Blain-  
 ville, *Effingham*.  
 J. Boucher de la Broquerie, René de la Bruere, P.  
 Wilbrenner and Jos. Vigneau, Boucherville, *Kent*.  
 E. N. L. Dumont, Rivière du Chêne, *York*.  
 Samuel Hatt, St. Joseph of Chambly, *Kent*.  
 Barthelemy Rocher and Jacques Archambault, St.  
 Roch, *Leinster*.  
 E. Faribault and Alex. Mabbut, St. Pierre du Por-  
 tage de l'Assomption, do.  
 Jean Dessaulles, Amable Dechambault and Louis Pi-  
 card, St. Hyacinthe, *Richelieu*.  
 The Hon. James Cuthbert ~~Jos. D. Bond~~ L. M. R.  
 Barbier and Roderick Morrison, Berthier, *War-*  
*wick*.  
~~Rudolph Steigory~~ † St. François du Lac, *Buckingham-*  
*shire*.  
 Olivier Tremblay, Contrecoeur, *Surrey*.  
 J. B. Constantin and René James, St. Vincent de  
 Paul, *Effingham*.  
 Frs. St. Onge, St. Ours, *Richelieu*,

† - Crevier Eco de François

- Charles Kilborn & Selah Pomroy, Township of Stanstead.
- K. C. Chandler, Nicolet, *Buckinghamshire*.
- Henry Cull, Chs. Witcher and Moses Nichols, Townships of Hatley and Ascott.
- P. Canac dit Marquis, St. André, *Cornwallis*.
- Fredk. Wyss, Rivière du Loup and Cacona, do.
- Pierre Gagnon, Island of Orleans, *Orleans*.
- Sueton Grant & Et. Mayrand, Riv. du Loup and Three Rivers, *St. Maurice*.
- Alexis Carme and Le Noblet Duplessis, Contrecoeur, *Surrey*.
- Daniel D. Hertel, Rigaud, *York*.
- Wm. G. Blanchard and H. Caldwell, Argenteuil, St. Andrew, do.
- Frs. Cottrell, La Baie du Febvre, *Buckinghamshire*.
- Antoine Filion, St. Joseph de Soulanges, *York*.
- Wm. Macrae, St. Johns, Parish of St. Luc, *Kent*.
- Ignace Raizenne and J. J. Gerouard, St. Benoît, do.
- Louis Descoignes, Ste. Marguerite de Blairfindie, do.
- Dominique Ducharme, Lake of the Two Mountains, *York*.
- Derick Astrom and Solomon French, Township of Chatham, do.
- Richd. Frost, Township of Shefford, do.
- Robt. Jones, Henry Crebassa and Ewd. W. Cartier, Wm. Henry, do.
- Frans. Boucher and Louis A. Duchesnay, St. Joseph de Masquinongé, *St. Maurice*.
- Rufus Laberéc, Township of Eaton, *Buckinghamshire*.
- Jos. Odell and Robt. Hoyle, Seigniorship of Lacole, *Huntingdon*.
- Philippe Byrne, # St. Jean Bte. *Bedford*.
- Wm. Grannis and Chester Hovey, Township of Hatley, *Richelieu*.
- Marshall Perkins and Thos. Barron, of the Chute *York*.
- Micah Townsend, St. George, *Bedford*.

\* D. De Hertel

# J. B. De Rouville

*Commissioners appointed to treat with Commissioners  
appointed by the Province of Upper Canada.*

Honble. L. J. Papineau,

Austin Cuvillier,  
John Davidson,  
John Neilson, and  
George Garden. } Esqrs.

---

*Commissioners for the Lachine Canal, under the Act  
1st Geo, IV.*

Honble. John Richardson, C. W. Grant, & \* John  
Ready, and

Thomas Porteous,  
\* Robert Gillespie,  
Toussaint Pothier,  
David Ross,  
Frs. Desrivieres,  
Geo. Garden and  
Thos. Phillips, } Esquires.

Frederick Griffin, Esq. *Secretary to the Commissioners.*

\* Absent.

TRUSTEES of the ROYAL INSTITUTION for the advancement of LEARNING in this Province.

The Lieut. Govr. of Upper-Canada for the time being.

The Lord Bishop of Quebec. (Principal.)

The Chief Justice of Lower-Canada for the time being.

The Chief Justice of Montreal for the time being.

The Chief Justice of Upper-Canada for the time being.

The Speaker of the Legislative Council of L. Canada

The Speaker of the House of Assembly of ditto.

The Hon. John Richardson.

The Hon. Ross Cuthbert.

The Hon. and Revd. John Strachan, D. D.

The Hon. James Irvine.

The Revd. George Jehosaphat Mountain, D. D.

The Hon. and Revd. Charles Stewart, D. D.

The Hon. Charles De St. Ours.

The Hon. John Caldwell.

The Hon. Herman Witsius Ryland.

The Hon. Louis De Salaberry.

Charles Marshall, Esq.

The Hon. A. L. J. Duchesnay,

J. Stewart, Esq.

J. T. Taschereau, Esq.

Secretary, The Revd. J. L. Mills,

Messenger, Mr. Thomas Paine.

## COURS DE JUSTICE DANS LA PROVINCE.

## COUR PROVINCIALE D'APPEL

Le Gouverneur, le Lieutenant Gouverneur, ou la Personne ayant l'Administration du Gouvernement, les Membres du Conseil Exécutif, le Grand Juge de la Province, et le Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal, ou cinq d'entr'eux (les Juges de la Cour du District dans laquelle le jugement dont est Appel, a été rendu, exceptés)

Louis Montizambert, Ecuier, *Greffier.*

## COUR DU BANC DU ROI POUR LES CAUSES CRIMINELES.

## A QUEBEC.

L'Honorable Jonathan Sewell, Ecuier, Grand Juge de la Province, et Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Québec.

N. F. Uniacke, Ecuier, *Procureur Général.*  
 Charles Marshall, Ecuier, *Solliciteur Général.*  
 George Vanfelson, Ecuier, *Avocat Général.*  
 Gilbert Ainslie, Ecuier, *Clerc de la Couronne.*  
 Chevalier Robert D'Estimauville, *Interprète.*

## A MONTREAL.

L'Honorable James Monk, Ecuier, Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal.  
 Gilbert Ainslie, Ecuier, *Clerc de la Couronne.*  
 Fred. Geodick, Esq. *French Translator and Interpreter.*

## COURT OF VICE-ADMIRALTY.

Hon. James Kerr, *Judge.*  
 J. B. D'Estimauville, Esq. and H. L. H. Tremain, Esqr. *Registrars.*  
 Mr. Thomas Walsh, *Marshal.*  
 James Hastings Kerr, Esq. *Deputy Receiver of Droits and Perquisites.*

COUR DU BANC DU ROI pour le District de Québec.  
Le Grand Juge de la Province.

James Kerr,  
Olivier Perrault, } Ecuïers, Juges.  
Edward Bowen, }  
J. F. Perrault et John Ross, Ecuïers, Greffiers.  
Wm. S. Sewell, Esq. Sheriff.  
H. Blackstone and J. G. Thompson, Joint Coroners.  
George Henderson, Geolier.

COUR DU BANC DU ROI pour le District de Montréal.  
Le Juge en Chef pour le District de Montréal.

Isaac Ogden,  
James Reid, } Ecuïers, Juges.  
Louis Charles Foucher, }  
George Pyke, }  
John Reid, Louis Levesque, et Samuel Wentworth  
Monk, Ecuïers, Greffiers.  
Fredk. Geodick, Traducteur François.  
Fred. Wm. Ermatinger, Ecuïer, Sheriff.  
Jean Marie Mondelet, Ecuïer, Coronaire.  
Peter Holt, Geolier.

COUR PROVINCIALE pour le District des Trois-  
Rivieres.

Pierre Bedard, Ecuïer, un des Juges de la Cour du  
Banc du Roi pour le District des Trois-Rivieres, et  
Juge Provincial.  
Charles Thomas, & Hugh Fraser, Ecuïers, Greffiers.  
Gilbert Ainslie, Ecuïer, Clerc de la Couronne.  
Hugh Fraser, Esq. French Translator and Interpreter.  
Louis Gury, Ecuïer, Sberiff.  
Hugh Fraser, Coronaire.  
Richard Johnston, Geolier.

COUR PROVINCIALE pour le District Inférieur de  
GASPE'.

Alexis Caron, Ecuïer, Juge Provincial.  
Amasa Bebee, Greffier.  
Thomas Mann, Ecuïer, Sheriff.  
Robt. Sherrar, Coronaire.

## JUGES à PAIX POUR LE DISTRICT DE QUEBEC.

Les Membres du Conseil Législatif et Exécutif, les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Quebec, Montreal, Trois Rivieres et Gaspé.

JOHN FLETCHER, et J. T. TASCHEREAU Ecuyers,  
Présidens de la Cour de Session de Quartier.

## Du Quorum.

Thomas M'Cord,	P. D. S. Laterrière,
Jean Marie Mondelet,	John Rois,
Pascal Tache,	Frs. Durette,
Thomas Wilson,	Wm. Hackett,
Benj. Tremain,	Noah Freer,
John Neilson,	Geo. Taylor,
John Stewart,	Wm. Phillips,
John Davidson,	Peter Burnett,
Jacques Voyer,	Frs. T. Thomas,
Gilbert Ainslie,	James Coffin,
Frs. V. De Monviel,	Wm Price,
Jean Bélanger,	Jos. F. Perrault,
Charles De Léry,	Danl. Sutherland.
P. Ed. Desbarats,	Felix Tetu,
François Blanchet,	Jean Bte. Duchesnay,
Mathew Lymburne	J mes Green,
Mathew Bell,	Michel Berthelot,
J. W. Woolsey,	Louis Panet,
Thomas Naters,	John Goudie,
Joseph Planté,	Andrew Patterson,
Wm. Holmes, eider,	John Lambly,
Frs. Quirouet,	Wm. Stewart,
Thos. Fargues,	
John Macnider,	

Charles Riverin,	Ls. de la Gorgendière
Lauchlin Smith,	G. W. Allfopp,
Nicolas Boisseau,	Louis Belair,
Claude Dénéchau,	Pierre Casgrain,

Jean Bte. Tremblé,  
 J. B. T. Noel,  
 Louis Boucher,  
 Daniel M'Pherson,  
 David Harrower,  
 John M'Pherson, jr.  
 Joseph Frazer,  
 John Walsh,  
 Abraham Turgeon,  
 Germain des Gagné,  
 Edward Hale,  
 M. L. J. Duchesnay,  
 J. B. Tasché,  
 Charles Tasché,  
 A. O. De Lanaudiere,  
 Augustin Trudelle,  
 A. C. De la Chevrotiere,  
 Robert Harrower,  
 Amable Dionne,  
 Ol. De la Gorgendiere,  
 A. B. De Beaumont,  
 Louis Bernier,  
 Frs. X. Larue,  
 Louis Legendre,  
 A. G. Couillard,  
 J. G. Boisseau,  
 John Racey,  
 Frs. Xavier Lefebvre,  
 Julien Demers,  
 William Frazer,  
 Louis Bazile David,  
 Alexis Côté,  
 Abraham Larue,  
 Rémy Puize,  
 Pierre Gagnon,  
 Louis Ruel,  
 Germ. Alexr. Verreau,  
 F. Letellier de St. Juste.

Jacques Panet,  
 Joseph Ouellet,  
 Alexr. Frazer,  
 P. Canac dit Marquis,  
 Jos. Déguise,  
 Charles Chapais, jr.  
 Amable Morin,  
 Simon Frazer,  
 Joseph C. Després,  
 Jacques Oliva,  
 Frs. X. Paré,  
 Augustin Larue,  
 E. F. Roy,  
 John Davidson,  
 Frs. M. Bernier,  
~~Robt. Hamilton,~~ *head*  
 Charles Fournier,  
 L. Turgeon, fils,  
 Laurent Ruelle,  
 A. C. Taschereau,  
 J. B. Bonneville,  
 F. X. Lacombe,  
 Frs. Lehoullier,  
 Edward Pyke,  
 Geo. Pozer,  
 Newman Bambridge,  
 Walter Davidson,  
 Jocelyn Waller,  
 Aug. Trudelle,  
 René Trottier,  
 J. L. Vezina,  
 Thomas White,  
 Louis Montizambert,  
 Ambroise Trudelle,  
 Moses Campbell,  
 — Harvey,  
 Wm. Lindsay,  
 Peter Patterson,

Narcisse Duchesnay,  
Henry Lemoine,  
George Chaperon,  
Amos Hall,  
Augustin Carron,  
Jean Marie Poulin,  
Chas. Huot,  
Bonav. Dufour,  
Paschal Laterriere,  
Peter M<sup>c</sup>Nichol,

James M<sup>c</sup>Kenzie,  
David Anderson,  
Louis Bertrand,  
P. F. Callbeck,  
Thos. Cazeault,  
Fredk. Wyss,  
Septimus Harrison,  
George Larue, and  
Chs. De Lery, junr.  
Ecrs.

William Green et Frs. X. Perrault, Ecrs. *Greffiers de la Paix.*

JUGES à PAIX *Pour le District de Montreal.*

Du Quorum.

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif.

Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Quebec, Montreal, Trois Rivieres, & Gaspé. And

Thomas M<sup>c</sup>Cord,  
Jean Marie Mondelet,  
John Fletcher,  
J. Thos. Taschereau,  
Patrick Murray,  
Paul Lacroix,  
Alexander Henry,  
Louis Marchand,  
Joseph Turgeon,  
Pierre Guerout,  
Pierre Grisé,  
Louis Guy,  
François Desfrivieres,  
Jean Bouthillier,  
François Rolland,  
J. Philippe Leprohon,  
Hyp. St. Geo. Dupré  
Thos. Porteous,

N. E. L. Dumont,  
J. De La Broquerie,  
Robert Jones,  
Jos. E. Faribault,  
George Cook,  
Henry M<sup>c</sup>Kenzie,  
James Finlay,  
F. X. Mathiot,  
P. De Boucherville,  
Arch. N. M<sup>c</sup>Leod,  
H. St. Germain,  
Charles Fremont,  
Wm. Robertson,  
Hughes Henry,  
Frs. A. Larocque,  
Hon. H. Byn g,  
Geo. Garden,  
Samuel Gerard,

John Forsyth,  
Toussaint Pothier,  
P. D. Rochebiave,

Frs. Badgley,  
Samuel Hatt,

James Hughes,  
Calvin May,  
Alexr. Wilton,  
Phillip Luke,  
Barthelemy Rocher,  
Michel Turgeon,  
Jacob Oldham,  
Alex. Mabbut,  
Ph. Byrne,  
Sam. Willard,  
Antoine Fillion,  
Jonas Abbot,  
William Kell,  
Jos. Douaire Bondy,  
Joel Ives,  
John Savage,  
Jos. Baker,  
Richard Adams,  
Philemon Wright,  
William Bullock,  
Leon Lalanne,  
Jos. M<sup>c</sup>Callum,  
Chas. Kilburn,  
Henry Coll,  
Ezra Ball,  
René de la Bruère,  
J. Milne,  
Seraphim Cherrier,  
Timothy Rose,  
Selah Pomeroy,  
Lawrence Kid,  
Wm. M<sup>c</sup>Crae,  
Bonaventure Panet,  
Js. Archambault,

P. J. Pinçonnault,  
A. D. Pambrun,  
Jos. Porlier,  
John Yule,  
Louis Descoigne,  
Paul Whitney,  
Aaron Martindale,  
Joseph Senet,  
Louis Raymond,  
Joseph Cartier, senr.  
Eliha Gustin,  
Ignace Raizenne,  
Wm. Smith,  
Archd. M<sup>c</sup>Millan,  
Frs. St. Onge,  
Wm. Bowron,  
Joseph Brunelle,  
F. H. Seguin,  
Dam. Ducharme,  
J. B. Fournier,  
Vincent Dufort,  
Ignace G. Gamelin,  
Jean Barbeau,  
Pierre Weibrenner,  
Jos. Vigneau,  
Henry B. Brewster,  
J. Kent Wells,  
Henry Crebassa,  
Alexr. Brown,  
Henry Duvernet,  
Angus Shaw,  
John Gray,  
Thomas Thain,  
R. Giltespie,

Joseph Lamotte,	Thos. Russel,
Thos. Blackwood,	Norman Stuart, jun.
Thos. A. Turner,	Micah Townsend,
James Millar,	Robert Vincent,
James Leslie,	James Whitford,
John Finlay,	Steph. Yarwood,
Derick Astrom,	James Brown,
Wm. Armstrong,	J. B. H. De Rouville,
George Burk,	Donald Duff,
George Bradford,	Frs. Victoire Malhiot
Joseph Cartier, junr.	Is. C. Duvert,
Ephraim Birch,	Jean Le Breton,
Wm. Blanchard,	Daniel de Hertel,
Joseph Beaumont,	Jean Bte. Constantin,
L. M. B. Barbier,	René St. Jacques,
Hugh Caldwell,	Chester Movey, <i>HL</i>
Martelle De Vienne,	Chs. De Monterac,
H. L. de Montigny,	Wm. Woods,
Conrad Derick,	Wm. Hallowell,
J. B. De Lorimier, jr.	Prentice Hitchcock,
Wm. Grannis,	P. M. Knolton, <i>X</i>
Robert Hoyle,	Whipple Wells,
J. J. Joynt,	Alfred Nash,
Thos. Jobson,	Jacob Cook,
Adam C. Muir,	Am. Archambault,
G. H. Monk,	Louis Picard,
Rodk. Morrison,	Clark R. Naughtan.
M. S. Parker,	Daniel M'Callum,
Jul. Poirier,	John Dewar, and
Wm. Pardy,	Collin Miller, écuyers.

John Delisle, Esquire, Clerk of the Peace.

*X* H. C. Sellman  
 Samuel Orcutt.

**JUGES à PAIX** *Pour le District des Trois-Rivières.*

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif, les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Québec, Montréal et Trois Rivières, le Juge Provincial du District Inférieur de Gaspé, et

**T. Coffin, Président de la Cour de Session de Quartier**  
**Quorum.**

Thomas M'Cord,	Michel Caron,
Jean M. Mondelet,	François Legendre,
J. T. Taschereau,	Jean Guillet, père.
John Fletcher,	Sueton Grant,
Nicolas St. Martin,	Elmer Cushing,
Joseph Badeaux,	Samuel Brooks, sen.
Jesse Pennoyer,	Amos Hall, sen.
Henry Cull,	Pierre Bazil Pelissier,
J. Lanouette,	Louis Duniere,
L. L. de Tonnancour,	Chas. J. H. Goodhue,
J.A.C. de St. François,	Daniel Thomas,
Pierre Jos. Hérout,	Abrah. P. Selvin,
Antoine Gagnon,	Edward Sills,
Moses Nichols,	Emanuel Dumoulin,
Wm. Barnard,	George Carter,
Josiah Sawyers,	Donald M'Lean,
<del>J. B. L...</del>	William Seaton,
Frs. Boucher,	Peter Laberec,
Réné Kimbert,	Christopher Menut,
B. P. Wagner,	Hugh Heney.

F. G. Heriot,	Charles Whitcher,
Rodolph Steiger,	Edward Hale,
Guy C. Colclough,	K. Chandler.
William Gibson,	J. H. Kerr,
Francis Cottrell,	Rufus Laberec,
Joseph Lozeau,	Etienne Côte,
W. B. Felton,	

Fred. Rolette,		Louis Landry,
Edmd. Antrobus		Jos. Dionne,
Edw. Cartwright,		Jos. Dury,
P. J. Chevrefils,		Benjamin Heath,
Aug. Trudell,		Chs. De Montenac,
Jos. Turcot,		Beauch. Colclough, &
J. B. Hebert,		Jos. Ployard, Ecrs.

C. Thomas & H. Fraser, Ecrs. *Greffiers de la Paix.*

**JUGES à PAIX** pour le District Inférieur de Gaspé.

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif, les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Québec, Montréal et Trois-Rivieres, et Alexis Caron, Ecuyer, Juges Provincial pour le District Inférieur de Gaspé.

Theophilus Fox,	} Quorum {	James Day,	
Matthew Stewart,		Robert Sherar,	
Wm. Le Maître,	}   {	Henry Johnston.	
J. Bte. de la Fontaine,		Benjamin Hobson,	
Thomas Sherar,		Amasa Bebee,	
Michel Lepage,		Hilarion Dugas,	
Charles Cavenagh,		Gideon Ahier,	
Edward Isaac Man,		Farquhar M'Rae,	
James Stuart,		John Beck,	
James Sherar,		Isaac Déchéne,	
Azariah Pritchard, sen.		J. T. Taschereau,	
John Gilker,		M. L. J. Duchesnay,	
Henry O'Hara,		Esquires,	
Amasa Bebee, <i>Greffier.</i>			

*Civil Magistrates, Indian Territories.*

Hon. W. B. Coltman,  
John Fletcher, Esqr.

## LISTE DES AVOCATS DANS LA PROVINCE.

Norman Fitzgerald Uniacke, Attorney Gen.

Charles Marshall, Solicitor General.

George Vanfelson, Advocate General.

Jean T. Taschereau, King's Counsel in the Law.

David Ross, Acting Attorney General at Montreal.

Chs. Rd. Ogden, do. do. at Three-Rivers.

## A QUEBEC.

Joseph Levasseur Borgia,  
 Jean Thos. Taschereau,  
 John Ross,  
 George Vanfelson,  
 Andrew Stuart,  
 Jacques Leblond,  
 William Green,  
 Robert Christie,  
 John Fletcher,  
 G. B. Faribault,  
 Louis Plamondon,  
 Philip A. De Gaspé,  
 J. R. V. De St. Real,  
 Justin M'Carthy,  
 Paul Vallé,  
 Louis Moquin,  
 Jn. Gawler Thompson,  
 Louis Binet,  
 Jos. Frs. X. Perrault,  
 Philippe Panet,

And. Wm. Cochran,  
 Louis Lagueux,  
 J. B. E. dit Lamontagne  
 And. R. Hamel,  
 H. L. H. Tremain,  
 H. M. Girard,  
 Henry Black,  
 Frs. X. Simon,  
 John S. Saunders,  
 Thomas Gogy,  
 D. M. Bruneau,  
 Edw. Burroughs,  
 Louis Fiset,  
 Pierre Le Droit.  
 Jac, Narcisse Amiot,  
 Chs. Panet,  
 Pierre Chaloux,  
 B. C. A. Gogy,  
 Frs Romain,  
 James Mitchell.  
 Frs. W. Primrose.

## A MONTREAL.

Stephen Sewell,  
 Charles Fran. Hamelin,  
 David Ross,  
 Joseph Bedard,  
 Denis B. Viger,  
 James Stuart,  
 Janvier D. Lacroix,  
 Benjamin Beaubien,  
 François Xavier Bender,  
 Antoine Ls. Levesque,

Jean Roch Rolland,  
 Pierre Dom. Debartzch,  
 Louis Michel Viger,  
 Fred. Aug. Quésnel,  
 Samuel Gale,  
 John Boston,  
 Louis Jos. Papineau,  
 Michael O'Sullivan,  
 Walter Davidson,  
 Hugues Heney,

Alexis Bourret,  
 Jams. Chas. Grant,  
 Dominique Benj. Rollin,  
 Francis Wm. Desrivieres  
 William Waker,  
 Samuel W. Monk,  
 Paul Lussier,  
 Touffaint Peltier,  
 François Roy,  
 Alexr. M<sup>e</sup> Millan,  
 Samuel Sherwood,  
 J. M<sup>e</sup> Gili Desrivieres,  
 G. S. Henshaw,  
 P. N. Rossiter,  
 James Hallowell,  
 Wm. L. Metchler,

A. Buchanan,  
 C. C. S. De Bleury,  
 H. Bienerhassett,  
 P. H. D. Beaubien,  
 Dominique Mondelét.  
 John M<sup>e</sup> Donell,  
 W. C. H. Coffin,  
 Philippe Bruneau,  
 Robt. Lester Morrogh  
 Hyp. St. G. Dupré,  
 Jos. N. Faribault,  
 Edwd. Edw. Keith,  
 Fs. P. Bruneau,  
 Laurent Viger,  
 Seraphim Cherier.

## AUX TROIS RIVIERES.

Pierre Vezina,  
 P. J. G. De Tonancour,  
 Charles Lafrenaye,  
 A. David Bostwick,

Benjn. Dumoulin,  
 Chs. De Tonnancour.  
 Pierre Cresse,

*C. Mondelét*

LISTE DES NOTAIRES,  
 DE LA PROVINCE DU BAS-CANADA.

*Ville de Québec.*

Joseph Planté,  
 Roger Lelièvre,  
 Felix Têtu,  
 Barth. Faribault,  
 Pierre Laforce,  
 Michel Berthelot,  
 Jacques Voyer,  
 Mich. Sauvageau,  
 Jean Belanger,  
 Thomas Lée,  
 Charles Huot,  
 Louis T. Besserer,  
 Wm. Fisher Scott,

Ad. Campbell, H. M. Not.  
 Ant. A. Parent,  
 Edward Glackemeyer,  
 L. T. M<sup>e</sup> Pherson,  
 Charles Dugal,  
 Etienne Boudreault,  
 F. X. Vaillancourt,  
 Louis Panet,  
 Pascal Dumais,  
 Michel Tessier,  
 Regis Bergevi,  
 Chas. M. De Foy,  
 Pierre Gauvreau.

## DISTRICT DE QUEBEC.

## COTE DU NORD.

Chs. Pre. Huot, } Baie St. Paul.  
 François Sasseville, }  
 Isidore Levesque, } Eboulemens.  
 Charles Chiniquy, }  
 Louis Bernier, } Chateau Richer.  
 Louis Ranvoyzé, }  
 Domin. Le François, Lorette.  
 François Xavier Larue, } Pointe aux Trembles.  
 Damase Larue, }  
 Paul Bigué, Port Neuf.

## COTE DU SUD.

John Walsh, }  
~~François Verrault~~, } Ste. Marie, Nouvelle  
 J. Bte. Bonneville, } Beauce.  
 Joseph Remy, }  
 Michel Debelotte dit Dostie, } St. Joseph.  
~~Louis Dostie~~ }  
 A. de la Chevrotiere, Lotbinière.  
 Julien Demers, Ste. Croix.  
 A. C. De La Chevrotiere,  
 Joseph Côté, } St. Antoine.  
 Louis Guay, }  
 Jacques Boucher, }  
 Frs. X. Lefebvre, } St. Henry.  
 Pierre Paradis, }  
 J. B. Morin, }  
 Louis Turgeon, } St. Charles.  
 Louis Turgeon, fils, }  
 Abraham Turgeon, St. Gervais.  
 Frs. Marcel Bernier, Pointe Levi.  
 Alexis Coté, Isle d'Orléans. Pierre Gagnon, do.  
 — Blais, St. Michel.  
 Augustin Larue, } St. Vallier.  
 F. X. Lacombe, }  
 Louis Ruel, Berthier.  
 J. B. Morin, St. François, Riv. du Sud.

# Franc. Verrault St. Francois  
 # Fr. Lacombe St. Gervais

J. C. Letourneau,  
 Nicolas Gaspard Boisseau, } St. Thomas.  
 Ignace G. Boisseau,  
 Fran. Marcel Kerouac,  
 Abraham Larue, Cap St. Ignace,  
 Germ. Alex. Verreau, L'Islet.  
 Simon Fraser, St. Jean Port Joli.  
 Amable Morrin, St. Roch.  
 Remy Puize, Ste. Anne.  
 F. Le Tellier de St. Just, } Rivière Ouelle.  
 Pierre Garon,  
 Augustin Dionne,  
 Pascal Taché,  
 Jean Bte. Taché, } Kamouraska.  
 Th. Casault,  
 Joseph Deguise,  
 Ignace Bernier, St. André.  
 Louis Amiot, Rivière des Caps,  
 Joseph Ouellet, Trois Pistoles.  
 William Ritchie, Township of Ascot.

### VILLE DE MONTREAL.

J. Papineau,	Joseph Roi,
J. M. Mondelêt,	Joseph Desautels,
H. M. Notary for dist. Montreal	Thomas Belouin,
Thomas Barron,	Henry Griffin,
Charles Prevost,	André Jobin,
Louis Guy,	Pierre Gamelin,
F. X. Dezéry,	Paul Ed. D'Avelay,
Louis H. Latour,	Charles Desève
N. B. Doucet,	Pierre Luk n.
J. Marie Cadieux,	Pierre Ritchot,
	J. B. G. Peltier.

### COTE' DU NORD

Louis Thibaudeau, La Pointe Claire.  
 Aug. Dumouchelle, } Ste. Genevieve.  
 Joseph Payement,

- J. B. Constantin, St. Vincent de Paul.  
 Nicolas Manteilht, Ste. Rose.  
 Ant. Alexis Dubois, }  
 Louis Sarault, } Soulanges.  
 Joseph B. Mailloux, }  
 Charles Ls. Nolin, Argenteuil.  
 J. B. H. Deguire, }  
 L. M. Dubreuil, } Vaudreuil.  
 Frs. L. Bellefeuille, }  
 J. A. Berthelot, }  
 Eugène Fred. Globensky, } St. Eustache.  
 Stephen M'Kay, }  
 Ignace Raizenne, }  
 Jean Jos. Girouard, } St. Benoit.  
 Augustin Chatellier, }  
 Pierre F. Thibault, } Ste. Thérèse.  
 Joseph Turgeon, }  
 Frs. H. Séguin, } Terrebonne.  
 Toussaint Limoges, }  
 Joseph Brunelle, St. Henry de Mascouche.  
 Jean Bte. Seraphin Charland, St. Esprit.  
 François Allard, }  
 J. Bte. Archambault, } St. Roch.  
 Thomas Bedard, }  
 Pierre Mercier, } St. Jacques.  
 Jos. Ed. Faribault, }  
 Louis Raymond, } L'Assomption;  
 Barth. Joliette, }  
 J. Bte. M'Bean, } Berthier.  
 G. R. D'Arminant, }  
 J. F. Mercure, St. Cuthbert.

## COTE' DU SUD.

- Louis Demers, }  
 Frs. George Lepailleur, } Chateaugay.  
 Paul Th. Pinsonault, St. Constant.  
 Louis Decoigne, }  
 Pierre Lanctot, } Blairfindie.

- Edme Henry,  
 Louis Barbeau, } Laprairie.  
 Roger H. Dandurant, }  
 Laurent Archambault, Longueuil.  
 Pierre Gauthier, }  
 F. L. Dumoulin, } Boucherville.  
 Louis La Coste, }  
 Jos. Boucher de La Broquerie, Boucherville.  
 Alexis Pinet, Varennes.  
 J. G. Vallé, Verchères,  
 Alexis C. L. Duplessis, Contrecoeur.  
 René Boileau, }  
 Pierre Besse, } St. Joseph de Chambly.  
 Joseph Demers, }  
 Frs. Méd. Petrimoulix, } St. Mathias de  
 Joseph Soupras, } Rouville.  
 Charles H. Gauvreau, Ste. Marie de Montnoir.  
 Théophile Lemay, do.  
 Séraphim Primeau, St. Jean Baptiste de Rouville.  
 Ls. Benj. Delagrave, Belœil.  
 Louis C. Duvert, }  
 Charles Têtu, } St. Charles.  
 Pierre Ant. Gauthier, St. Antoine.  
 Louis Bourdages, St. Denis.  
 Jos. Mignault, St. Denis.  
 Louis Picard, }  
 Louis Brunelle, } St. Hyacinthe.  
 Charles Lagorce, }  
 Jean Frs. Têtu, }  
 Michel Gamelin Gaucher, St. Ours.  
 Henry Crebassa, William Henry.  
 Léon Lalanne, St. Armand.

## DISTRICT DES TROIS-RIVIERES

- Joseph Badeaux,  
 J. Emanuel Dumoulin, } TROIS-RIVIERES.  
 Etienne Ranvozzé, }  
 Luc Michel Cressé, }  
 Ovide Le Blanc, Champlain.

## CÔTE DU NORD.

Augustin Trudelle, } Ste. Anne Laperade.  
 Jos. Casimir Dury, }  
 Louis Guillet, Batiscan.  
 Jean Bte. Chalut, Yamachiche.  
 Antoine Gagnon, Riviere du Loup.  
 Pierre Bazin, do.  
 Edouard Gagnon. do.

## CÔTE DU SUD.

Daniel Thomas, Melbourne.  
 Pierre Joseph Chevreuil, St. Michel d'Yamaska.  
 Antoine Robin, Baye du Fêvre.  
 Michel Séguin, do.  
 J. M. C. Duvernay, Nicolet.  
 Laurent Genest, Gentilly.  
 A. N. Blais, } St. Pierre.  
 Frs. X. Blais, }

*List of LAND SURVEYORS for the Province,*

Joseph Bouchette, Esquire, Surveyor General.

William Sax, First Clerk in the Surveyor General's  
 Office, Dep. Prov. Surveyor.

Robert Smith, 2d Clerk in the Office.

Jesse Pennoyer,	Township of Compton.
Theodore de Pencier,	Sorel.
William Fortune,	Absent from the Province.
Jean Bte. Demers,	St. Nicolas.
Charles Turgeon,	L'Assomption.
Amable Dezery,	Isle Perrot.
François Le Gendre,	Gentilly.
H. le M. St. Germain,	St. Eustache.
Nathaniel Coffin,	Upper-Canada.
Pierre Beaupré,	Berthier, Dis. of Montreal.
Amable Casaubon dit Dostaller,	
Jean Bte. Larue,	Quebec.
Joseph Martel,	do.

Henry O'Hara,	Gaspé.
Pierre Lambert,	St. Antoine.
H. Roi dit Déjardin,	Kamouraska.
Etienne Guy,	Montreal.
François Fournier,	St. Jean Port Joli.
Theodore Davis,	Argenteuil.
Charles Laurier,	La Chenaie.
Louis Le Gendre,	Lotbiniere.
Peter Weilbrenner,	Boucherville.
John Frederick Dame,	Berthier, Dis. of Montreal.
Modeste Pratte,	Town of Three-Rivers.
Joseph Whitman,	Odell Town.
Joel Ackley,	Montreal.
Joseph Senet,	L'Assomption. <sup>1</sup>
Pierre Déry,	Ancienne Lorette.
Benjamin Ecuyer,	Quebec.
Joseph Fraser,	St. Anne, Dis. of Quebec.
Ignace Plamondon,	St. Regis.
Jean Bte. Courval, }	Residence not known.
Jean Gaudet, }	
Jos. Fortune,	Ottawa Riv. U. Canada.
Jean Ant. Bouthillier,	Beauport.
R. Smith, D. P. S.	Quebec.
John Dwyer,	St. Hyacinthe.
John Sullivan,	Town of Three Rivers.
Charles Fournier,	St. Charles Dis. Quebec.
Henry de Boisbrillant de } la Durantayo, }	Kamouraska.
David Thompson,	Terrebonne.
Alexander Stevenson,	Montreal.
John Mackie,	Daillebout, Dis. Montreal.
James Milne,	Beauharnois.
Stephen Westover,	Sutton.
Jean Bte. Legendre,	Gentilly.
Charles Archambault,	Chateaugay.
John Harrison,	Berthier, Dis. of Montreal.
William Norwood,	Upper Canada.
Chev. Rob. d'Estimauville,	Quebec.

Nahum Baker,	Beauharnois.
John Adams,	Montreal.
J. B. Duberger,	Murray Bay.
Louis Proulx.	St. Thomas.
Emery Féré,	St. Eustache.
Jean Barbeau,	Chambly.
Alexander Gibbs,	Townships.
Frederick Weiss,	Rivière Ouelle.
Lewis Foy,	Quebec.
Robert Moorhead,	do.
Patrick Smith,	do.
Jos. Bouchette, jun.	do.
Hamilton Leslie,	Montreal.
David Bourdages,	St. Denis.
Donald Divington,	Montreal.
John W. Quin,	} Residence not known.
D. T. Jones,	
Charles Manuel,	
William Taylor,	
James Gray,	
Jean Proulx,	
John Burroughs,	
Jean O. Arcand,	
John M'Naughton,	
Angus Cattanach,	
Wm. M'Donald,	
William Ware,	
Frs. Tetu,	
Philippe Verrault,	Quebec.
Joseph Hamel,	do.
Joseph Pierre Bureau,	
Leon Guillaume Lalanne,	
Thos. Carlisle,	
Alex. M'Neil.	

## MEDECINS, CHIRURGIENS, &amp;c.

*District de Quebec.*

EN VILLE.

Wm. Holmes, M. D.	} Examineurs des Candidats qui demandent des Licen- ces.
Thomas Lloyd,	
Wm. Hacket, M. D.	
William Stewart, Thos. Fargues, M. D.	
François Blanchet,	Joseph Parent,
P. De S. Laterriere, M D	John Kilver,
Joseph Painchaud,	Frs. X. Tessier,
Joseph Morrin,	John Clark,
Augustin Mercier,	James O'Leary,
Wm. Edward Holmes,	Wm. Larue,
C. N. Perrault, M. D.	Frs. J. Seguin,
Ant. Iffland,	Leon Rousseau,
William Hall,	Et. Martial Bardy,
John Rowley,	James Dorion.
John Blanch	J. Muffon, Apothecary.
E. P. Lamoureux,	

<i>Accoucheuses,</i>	{ Margaret Paps,
	{ Jane Johnston,
	{ Mary Donaldson.
	{ Marie Garnac, Genevieve Gignac.

EN CAMPAGNE.

Joseph Karth,	Pierre Mackay,
Ant G. Couillard,	C. B. Macguire,
Thomas Horsman,	— Boudreault,
M. P. de S. Laterriere,	George Larue,
William Thurber,	Etienne P. Taché,
Patrick Donnelly,	Stephen Hicks.
François Fortier,	Robt. Hall,
William Fraser,	J. D. Nelson,
Edouard Martineau,	John Stevenson.

## District de Montréal.

## EN VILLE.

Henry Leodel,	}	Examineurs des Candi- dats qui demandent des Licences.
Daniel Arnoldi,		
Wm. Robertson,		

George Selby,	}	A. J. Christie,
John Rowland,		Alexr. Lusignan.
F. X. Bender,		M. P. Barsalow
Jean Bte. Hérigault,		<i>Residence Unknown.</i>
Henry Muoro,		Barnabé Gosselin,
Wm. D. Selby, M. D.		Timoleon Quesnel,
D. T. Kennelly,		Chs. Quesnel,
René Kimbert,		Jof. Hensley.
Wm. Caldwell,		

Samuel Newcomb,	}	Apothicaire.
Joseph Beckett,		

## EN CAMPAGNE.

Benj. Green,	}	Gustave Iserhoff,
jean Claude Lehoulier,		Alexander Talnam,
jean Bte. Lebourdais,		A. B. Schiller,
George Stubinger,		Moses Nichols,
George Meyers,		Wolfred Nelson,
August. Globenskynd,		Calvin May,
j. B. Chamberlain,		Henry V. Rogers,
Simon Frazer,		Michael Andrews,
Augustin Leonard,		Barnard M <sup>c</sup> Gale.
John H Ferris,		Ths. Boutillier,
Henry Porter,		Neil McKernan,
John Morley,		bazile Charlebois,
Frs. Chicou Duvert,		Geo. Gillees,
L. M. R. Barbier,		Will. Pardey,
Ls. Albert Bender,		Asa T. Alexander,
Benjamin Trask,		Joseph Lafage,
Chas. Louis Cazeau,		Henry Mount,
S. Cleveland Blyth,	R. S. Bourdages,	

J. Le Duc,  
Jacq. Jean Ch. de St. Felix,  
Al. Aug. Dame,  
J. F. B. Lionois,  
John Weston,  
Fran. Doucet,  
Peter C. Leodel,

Hugh Caldwell,  
Simon Z. Henry,  
John Gray,  
J. G. Gaucher,  
L. J. C. Cazeneuve,

DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

George Carter,  
Daniel Robertson,  
Michel Dubord,

Thomas Fortier,  
Joseph Fortier,  
Calvin Alexander.



VACCINE BOARD.

(Under Prov. Stat. 57th Geo. III.)

Thomas Fargues, M. D. *President.*

William Hacket, M. D. *Vice-President.*

William Holmes

Joseph Morrin } *Members.*

Secretary.

X *Morrin*

TRINITY-HOUSE OF QUEBEC

The CORPORATION established by an Act of the Provincial Parliament of the 45th Geo. III. Cap. 12

George Symes, Esq. *Master.*

Thomas Wilson, Esq. *Deputy Master.*

Thomas White,

William Grout Sheppard,

Martin Chinic,

John Lambly, *Harbour Master,*

Robt. Young, *Super't of Pilots,*

{ Esquires, } *Wardens at Quebec.*

Francis Desrivieres,

Thomas And. Turner,

Robert Armour,

Frs. A. Larocque, and

Adam L. Macnider,

{ Esqrs. } *Wardens at Montreal.*

OFFICERS AT QUEBEC.

William Lindsay, Esquire, *Registrar and Treasurer.*

Mr. Joseph Fenwick, *Assistant Harbour Master, and Superintendent of the Cul-de-Sac.*

Mr. Jacques Langlois, *Water Bailiff.*

Jean Fluet, *Messenger.*

OFFICERS AT MONTREAL.

John Delisle, Esquire, *Clerk to the Wardens.*

Mr. Gabriel Franchere, *Harbour Master.*

Mr. Claude Thibeaut, *Water Bailiff.*

BRANCH PILOTS for and below the Harbour of Quebec, according to seniority, with the numbers prefixed to each, which they are obliged by Law to have painted on the fore and main sails, and on the bow and stern, of their respective Boats, under a penalty of ten pounds currency.

1	Barthelemy LaChance,		3	Antoine Petit,
2	L. M. Lavoie,		4	Joseph Langlois,

5 William Pettigrew,	43 Pierre Crepeau,
6 Daniel Rofs,	44 Joseph Jean,
7 Charles Doiron,	45 Benjamin Pineau,
8 Pierre Rouleau,	46 Michael Forbes,
9 Jean Bte. Chaloux,	47 Amable Lavoie.
10 James Forbes,	48 Prisque Meteiller,
11 Joseph Pouillot,	49 Pierre La Montagne,
12 Jean Dumas,	50 George St. Armand,
13 Louis Demers,	51 Antoine Lapointe, 1st
14 Jean Lavoie,	52 Pierre Curodeau,
15 Barthelemy Pouillot,	53 François Morency,
16 Antoine Rouffel,	54 Charles Fortin,
17 Ambroise Dumas,	55 Régis Chamard,
18 Noël Chouinard,	56 Antoine Boucher,
19 Gabriel La Chance, 1st	57 Antoine Lapointe, 2d
20 Laurent Tremblay,	58 Augustin Doiron,
21 Bar. La Chance, jun.	59 Pierre Toussaint,
22 Joseph Tivierge,	60 Amable Paquet,
23 Louis Delisle,	61 Joseph Desjardins,
24 François Desnoyer,	62 Clément Chassée,
25 Edward Gourdeau,	63 François Lecler,
26 Jean Bte. Morency,	64 Jean Langlois, jr.
27 Antoine Turgeon,	65 Gabriel La Chance, 2d
28 Frederick Dorren,	66 J. A. Dick,
29 Angus M'Niel,	67 D. Charest,
30 James Smith,	68 Jacques Fournier,
31 Chrysostome Dumas,	69 Germain Soucie,
32 Charles Dumas,	70 Zacharie Côté,
33 Daniel M'Millan,	71 François Paquet,
34 Michel Chamard,	72 François La Chance,
35 Jacques La Pierre,	73 Guillme. La Chance,
36 James English,	75 Hector Ross,
37 P. Audet, dit Lapointe,	76 Pierre Bonneau,
38 Francis Forbes,	77 Louis Canuel,
39 Joseph Morency,	78 Joseph Royer,
40 Charles Pilcha,	79 Frs. Pineau,
41 John Kelly,	80 Frs. Bourgette,
42 Benjamin Fortier,	81 François Lapointe,

82 François Dumas,		84 Pierre Meville,
83 Joseph Dumas,		85 Pierre Lapointe.

BRANCH PILOTS for *above the Harbour of Quebec.*

Pierre Perrault, { *Assistant Examiner of Pilots  
for and above the Harbour  
of Quebec.*

A. Bouchard,		Michel Belleisle,
François Pagé,		Pierre Pagé, junr.
Olivier Parant,		François Mercure,
Michel Le Mieux,		François Hamelin.
Alexis Marchand,		Joseph Bougie,
Joseph Gauthier,		Thomas Everell,
Jean Ste. Gauthier,		Ambroise Lafleur,
Jean Ste. Biron,		Antoine Belleisle, 2d
Joseph Morin,		Louis Baribault,
Antoine Belleisle, 1st		Ambroise Paquet,
Ambroise Mayrand,		Jean Belleisle,
Joseph Belleisle,		Flavien Hamelin,
Pierre Pagé,		Ambroise Nau,
Antoine Mayrand,		J. Bte. Dusault,
Jacques Pampalon,		Antoine Bellecour,
Jean Ste. Duval,		Armand Casey,
Aug. Blais,		Charles Rymond,
Joseph Godin,		Jos. Isai Boudreau.

*Rates of Pilotage for the River St. Lawrence.*

	<i>From Bic to Quebec.</i>	<i>Per Foot.</i>
From the 2d to the 30th April, inclu.	£1	0 6
From the 1st May to the 10th November, inclusive, - - - - -		0 18 0
From the 11th to the 19th November, in.	1	3 0
From the 20th Nov. to the 1st March, in.	1	8 0
	<i>From Quebec to Bic.</i>	
From the 2d to the 30th April, inclu.	£0	18 3
From the 1st May to the 10th Nov. in.	0	15 9
From the 11th to the 19th Nov. inclusive,	1	0 9
From the 20th Nov. to the 1st March, in.	1	5 9

Rates of Pilot Water and Poundage on Pilot Money are payable at the Naval-Office, by Masters and Commanders of vessels.

For every foot of water for which masters or commanders of vessels are bound to pay their pilots, from Bic to Quebec, and from Quebec to Bic, 2/6. currency pr. foot.

For vessels going to Three-Rivers or Montreal,  
 of 100 to 150 tons inclusive, £2 currency.  
 of 151 to 200 tons inclusive, £3 - -  
 of 201 to 250 tons inclusive, £4 - -  
 of 251 tons and upwards, £5 - -

On settling with pilots, masters or commanders of vessels, or the consignees of such vessels, are to deduct 1s. in the pound for the amount of the sums to be paid for pilotage, which will be exacted by the Naval Officer at clearing out, the same being funded by law, under the direction of the Trinity House, for the relief of decayed pilots, their widows and children.

---

LIGHT-HOUSE ON GREEN ISLAND, in the River St. Lawrence.

*Keeper*, Mr. CHARLES HAMBELTON.

The Lantern of the Light-House on Green Island shows a Light every Evening, from Sun Set to Sun Rise the next Morning, from the Fifteenth day of April to the Tenth day of December, inclusive; and the following are the Bearings of it, by Compass, from the respective places, hereunder mentioned, videlicet:

Red Island	- - -	E. S. E. $\frac{1}{2}$ S.
White Island	- - -	E. N. E. $\frac{1}{4}$ E.
Brandy Pots	- - -	N. E. by E. $\frac{1}{4}$ E.
Apple Island	- - -	W. S. W.
Basque Island	- - -	W. S. W. $\frac{1}{4}$ W.
The Shoal at the N. E. end of Gr. Island,		S. W. $\frac{1}{2}$ S.
The Shoal at the West end of Green Island,		N. E. $\frac{1}{4}$ E.

## REGULATIONS

*For the payment of Pilotage above Bic to Quebec.*

At or above the Anchorage of the Brandy Pots - -	$\frac{2}{3}$ ds	of the present rate for for a full Pilotage.
Above the Point of St. Roc or above the Point aux Pins, on the Isle aux Grues, and below Pa- trick's Hole - - - -	$\frac{1}{3}$ d	do. do.
And at and above Patrick's Hole - - - - -	$\frac{1}{4}$ th	do. do.

The Rates already estab-  
lished by law for shift-  
ing a vessel from one  
place to another in the  
Harbour of Quebec, viz.  
£1 3 4.

*Rates above the Harbour of Quebec.*

From Quebec, To Port-Neuf,	For Vessels of Register Measurement, not ex- ceeding 200 Tons, If above 200 and not	To Quebec, From Port Neuf,
4l. Currency.	exceeding 250 do.	2l. 10s. Cur'y.
5l. . . . .	If above 250 Tons,	3l. 10s. . . . .
6l. . . . .		4l. . . . .
To Three-Rivers, or above Port-Neuf,	For Vessels not exceed- ing 200 do.	From 3 Rivers, & above Portneuf,
6l. Currency.	If above 200 and not	4l. Currency.
7l. . . . .	exceeding 250 do.	4l. 10s. . . . .
8l. . . . .	If above 250 Tons,	5l. 10s. . . . .
To Montreal, and above 3 Rivers,	For Vessels not exceed- ing 200 do.	From Montreal, & above 3 Rivers,
11l. Currency.	If above 200 and not	7l. 10s. Cur'y.
13l. . . . .	exceeding 250 do.	8l. 15s. . . . .
16l. . . . .	If above 250 Tons,	10l. 15s. . . . .

Pilots are at liberty to leave Vessels forty-eight hours after they arrive at the place of their destination

## OFFICERS of the CUSTOMS in the Province.

Hon. M. H. PERCEVAL, Collector.

Thomas Ainslie Young, Esq. Comptroller.

William Wilson, Esq. Waiter and Searcher.

Charles Gray Stewart, Esq. Waiter and Searcher.

Augustus Welling and Hugh M'Donell, Tidesmen.

*1777* Mr. ~~Hall~~ <sup>Hall</sup> ~~acty~~ <sup>Superintendent</sup> at Montreal.Mr. William Hall, Waiter and Searcher at ditto. *J. D. M'Conroy*J. H. Kerr, Esq. Waiter & Searcher at Three-Rivers. *acting*

Wm. M'Crae, Esqr. Collector Port of St. Johns.

William Lindsay, Esqr. Comptroller at ditto.

Bartholomew Tierney, Gauger at do.

J. Milne, Esq. Collector at the Port of Chateaugay.

Simpson, Esq. Do. at the Port of Côteau du Lac.

Henry Johnston, Esq. Deputy Collector &amp; Preventive

Officer at Gaspé. *Collector*W. Hamilton, Esq. ~~Preventive Officer~~ at Sherbrooke.

J. T. Taschereau, do do at Nouvelle Beauce.

James Brown, do do at Caldwell Manor.

James Mitchell, do do at Isle aux Noix.

*J. Brown preventive offr. Caldwell**J. Mitchell do Isle aux Noix**J. Black do Chambly**Joh. Perkins do Sherbrooke**Edw. Cowen do Hemmingford**— March land writer Lacolle**— Dobson do Dndville**— Gledman do Compton**J. Holclough do Sherbrooke**J. Farnsworth do Stanstead*

## OFFICERS

*Of the General Post-Office in the Provinces and Islands  
of British North America.*

DANIEL SUTHERLAND, Esq. Deputy Post-Master-  
General for British North America.

Lower-Canada.	Quebec - - - -	Henry Cowan.
	Cap Santé, - - -	J. Mottard.
	Portneuf, - - -	André Gaudrie.
	St. Anne, - - -	Charles Dorion.
	Three Rivers - -	Edward Sills.
	La Baie St. Antoine,	Franc's Cottrell.
	Drummondville, -	James Millar.
	Richmond, - - -	Stephen Barnard.
	Sherbrooke, - - -	Charles Whitcher.
	Hatley, - - - -	Robert Vincent.
	Stanstead, - - -	Marcus Child.
	River du Loup, - -	A. A. Dame.
	Berthier - - - -	Hercule Olivier.
	Wm. Henry, - - -	George Graves.
	St. Denis, - - -	F. T. Mignault.
	Saint Charles, - -	André Barnard.
	St. Hyacinthe, - -	Thomas Boutillier.
	Montreal - - - -	James Williams.
	Laprairie, - - -	Lawrence Kidd.
	Chambly, - - - -	John Sexton.
	St. Johns, - - -	Louis Marchand.
	Isle aux Noix, - -	Thomas M <sup>c</sup> Vey.
	Philipsburg, - - -	Joseph H. Munson.
	Côteau du Lac, - -	D. M <sup>c</sup> Dermid.
	Terrebonne, - - -	John M <sup>c</sup> Kenzie.
	St. Eustache, - - -	Stephen M <sup>c</sup> Kay.
St. Andrews, - - -	Guy Richards.	
Grenville, - - -	Archibald M <sup>c</sup> Millan.	
Hull, - - - - -	Rugles Wright.	
St. Thomas, - - -	John M <sup>c</sup> Pherson.	

River Ouelle,	- -	Letellier De St. Juste.
Kamouraska,	- -	J. B. Taché.
Gaspé Bay,	- -	Henry Johnstone.
Chaleurs Bay,	- -	Edward Isaac Mann.
Cornwall,	- -	Guy C. Wood.
Lancaster,	- -	James M <sup>c</sup> Intosh.
Lochiel,	- -	John Cameron.
St. Raphael,	- -	R. M <sup>c</sup> Donnell.
Matilda,	- -	George Brouse.
Hawkesbury,	- -	Thomas Mears.
Prescott,	- -	Alpheus Jones.
Brockville,	- -	Henry Jones.
Gananoque,	- -	Charles M <sup>c</sup> Donald.
Kingston,	- -	John Macaulay.
Bath,	- -	James Ranken.
Perth,	- -	Josiah Taylor.
Lanark,	- -	J. A. Murdock.
Richmond,	- -	Henry Whitmarsh.
Napanee Mills,	- -	A. M <sup>c</sup> Pherson.
Belleville,	- -	Thomas Parker.
Cramahé,	- -	Joseph A. Keeler.
Cobourg,	- -	James G. Bethune.
Port Hope,	- -	D. Smart.
Murray,	- -	Charles Biggar.
Hallowell,	- -	Ebenr. Washburn.
Marmora,	- -	Charles Hayes.
York,	- -	William Allan.
Dundas,	- -	W. H. Coulson.
Grimsbay,	- -	William Crooks.
St. Catherine,	- -	W. H. Merritt.
Niagara,	- -	John Crooks.
Queenston,	- -	Alexr. Hamilton.
Vittoria,	- -	Daniel Ross.
Port Talbot,	- -	M. Burwell.
Burford,	- -	G. W. Whitehead.
Delaware,	- -	Daniel Springer.
Raleigh,	- -	Wm. M <sup>c</sup> Crae.
Adolphustown,	-	James Watson.

	New market,	- - -	W. B. Robinson,
	Mountpleasant,	- - -	James Racey,
	Oxford,	- - -	Charles Ingersoll,
	Nelson,	- - -	George Notman,
	Williamsburg;	- - -	John Crysler,
	Bastard,	- - -	J. K. Hartwell.
	Amherstburg,	- - -	John Wilson.
	Sandwich,	- - -	William Hands.
Nova-Scotia.	Halifax,	- - -	John Howe, junr.
	Windsor,	- - -	T. M. Rudolph.
	Horton,	- - -	Elisha Dewolph,
	Annapolis,	- - -	Alexander Burkett.
	Digby,	- - -	J. Snodgrass.
	Liverpool,	- - -	E. Calking.
New-Brunswick.	Frederickton,	- - -	Andrew Phair.
	St. Johns,	- - -	J. C. T. Bremner.
	St. Andrews,	- - -	James Campbell.
	Westmoreland,	- - -	James Watson.
	Prince Edward Island,		Benjamin Chappell.

The Mails from Quebec to the several Post Offices on the route to Montreal, are made up and forwarded every day, at 4 P. M. Sundays and Fridays excepted.

The Mails from Quebec to the several Post Offices in Upper-Canada, are made up and forwarded every Tuesday and Saturday, at 4 P. M.

The Mails from Quebec to the several Post Offices in the Eastern Townships, are made up and forwarded every Monday, at 4 P. M.

The Mails from Quebec to the several Post Offices on the Ottawa River, are made up and forwarded every Wednesday, at 4 P. M.

The Mails from Quebec to the Forts Chambly and St. Johns, and Isle aux Noix, are made up and forwarded every Tuesday and Saturday, at 4 P. M.

The Mails from Quebec to the several Post Offices in Nova-Scotia and New-Brunswick, are made up and forwarded every Thursday, at 2 P. M.

*Forth Departure of the United States Mail, see Addenda at the end.*